

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

Pod opieką Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726

Email:
ststanislaushamilton@hamiltondiocese.com
www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor
O. Marian Gil, OMI

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance
s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.
siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office
Poniedziałek/Monday: **Zamknięta/Closed**
Wtorek/Tuesday: **9:00 - 15:00**
Środa/Wednesday: **9:00 - 15:00**
Czwartek/Thursday: **12:00 - 18:00**
Piątek/Friday: **9:00 - 15:00**
Weekend: **Zamknięta/Closed**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses
Sobota / Saturday: 17:00 PL
Niedziela / Sunday:
8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL
12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

**Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /
Weekday Masses and Devotions**

Wtorek / Tuesday: 18:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 18:30 Msza / Mass
18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 18:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 18:30 Msza / Mass
17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy
*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*
*First Fridays: additionally, Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

Sobota / Saturday: 9:00 Msza / Mass
*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*
*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: **905-544-8783**
Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please call: **905-544-8783**.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek, Czwartek, Piątek / Tue, Thur, Fri **18:00 - 18:20**
Środa / Wednesday **17:30 - 18:20**
Sobota / Saturday **8:30 - 8:50** oraz/and **16:00 - 16:40**
Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny wraz z dostępnymi terminami znajdują się na stronie internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii. The registration form and available dates for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie. Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu. Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża lub Siostry z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie. One of our priests or Sisters will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.
Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej! Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła. Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamentach. The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00. Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

UROCZYSTOŚĆ CHRYSZTUSA KRÓLA**INTENCJE MSZALNE****Królestwo do wzięcia**

W dzisiejszej Ewangelii Jezus zaprasza nas, abyśmy wzięli w posiadanie królestwo przygotowane dla nas od początku świata. Jesteśmy zaproszeni nie po to, by być gośćmi, ale do królowania! Jak mamy to czynić? Jezus jest Królem królów i Panem panujących. On pragnie królować w naszym życiu. Zaspokajając nasz głód prawdy i sensu życia, pragnienie miłości. Nosi nas w swoim sercu, ilekroć tego potrzebujemy, okrywa łaską nasze ubóstwo, troszczy się o nas w chorobach i cierpieniach, uwalnia z niewoli grzechu. Królować z Jezusem to kochać jak On: zaspokajając głód i pragnienie, chronić od zimna, dawać schronienie, okazywać troskę, nieść nadzieję wolności.

Panie Jezus, pragnę kochać bliźnich przez konkretne działanie, wybory, słowa, czyny. Wierzę, że wszystko, co robię dla innych, czynię dla Ciebie. Bądź Królem i Panem mojego życia. Amen.

Rozważania zaczerpnięte z: Ewangelia 2023
ks. Cyprian Kostrzewa SSP

The Solemnity of Our Lord Jesus Christ the King

In today's Gospel, Jesus invites us to take possession of the kingdom prepared for us from the beginning of the world. We are invited not to be guests, but to reign! How should we do this? Jesus is the King of kings and Lord

of lords. He desires to reign in our lives. Satisfy our hunger for truth and meaning of life, our thirst for love. He carries us in his heart whenever we need it, covers our poverty with grace, takes care of us in sickness and suffering, and frees us from the slavery of sin. To reign with Jesus is to love like Him: to satisfy hunger and thirst, protect from the cold, give shelter, show care, and bring the hope of freedom.

Lord Jesus, I want to love my neighbors through specific actions, choices, words and deeds. I believe that everything I do for others, I do for You. Be the King and Lord of my life. Amen. Considerations taken from Gospel 2023 by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP Saint Paul Edition

3 grudnia, 2023 podczas Mszy św. o godz. 12:45, sprawowanej pod przewodnictwem Ks. Bpa Duglasa Crosby OMI, nastąpi uroczysta **instalacja O. Mariana Gila**, OMI, na proboszcza naszej parafii, po której zapraszamy na poczęstunek do sali parafialnej.

On December 3rd, 2023 during the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass, His Excellency, Bishop Douglas Crosby, OMI will officially install Fr. Marian Gil OMI, as the Pastor of our parish. Reception in the parish hall will follow.

Wtorek, 28 listopada, 18:30

O Boże bł. dla Damiana i Sandry - *rodzice*

Środa, 29 listopada**Wypominki 18:00**

18:30 zmarli wypisani w wypominkach

Czwartek, 30 listopada, 18:30

O silną wiarę dla Anny

Piątek, 1 grudnia - Pierwszy piątek miesiąca**18:30**

† Władysław Bielak i Tomasz Tomczyński - *R Tomczyński*

† Don Ferguson - *C. A. Wołoch*

† Teresa Ziółkowska - *rodz. Ziemia*

† Maria Stęchła, Władysław Babiarz - *J.M.*

† Gregory Evan Charchuk - *great-grandparents A.Z.*

Charchuk and grandparents J. R. Charchuk

† Iwona i Jeff Gradson - *siostra*

O Boże bł. dla bierzmowanych dzieci i ich rodziców w rocz. otrzymania sakramentu

O zdrowie i Boże bł. dla dzieci i wnuków - *Maria Krupicz*

Sobota, 2 grudnia - Pierwsza sobota miesiąca**9:00**

† Jan, Apolonia, Antoni, Marysia Kuziora

i zm. z rodz. Kuziora - *A. M. Kuziora*

17:00

† Halina Nowak - *rodzice*

Niedziela, 3 grudnia I Niedziela Adwentu**First Sunday of Advent**

8:00 † Lucjan Skurzyński - *son John*

9:30 za parafian

11:00 † zmarli z rodz. Łapiński i Romualda Sawin

- *syn z rodziną*

12:45 O Boże błogosławieństwo dla rodz. Muszyńskich

- *rodzina*

W dzisiejszą niedzielę, podczas Mszy Św. o g. 11.00 **s. Zofia**, w łączności ze Zgromadzeniem Sióstr Misjonarek Chrystusa Króla, obchodzącym 64. rocznicę powstania i jednocześnie swoje Święto Tytularne, **uroczyście odnowi śluby zakonne**. Zawierzajmy Bogu każdą Siostrę Misjonarkę oraz módlmy się o nowe powołania do służby polskim emigrantom.

OFIARA NA KOŚCIÓŁ / COLLECTION
November 19, 2023/19 października, 2023

General Offerings: \$ 6246.75 Reno Fund: \$1170
Church Flowers: \$275

Bóg zapłać za Waszą hojność!
Thank you for your generosity!

Grafik Lektorów – 3 grudnia/ December 3, 2023

17:00	J. Grzegorzczak, E. Szok
8:00	s. Z. Dyczko, M. Bucik
9:30	K. Pogoda, G. Maciesowicz
11:00	G. Charczuk, S. Galus
12:45	B. Chwalisz, A. Koper

Bazar parafialny już za nami i czas podziękować tym, którzy przyczynili się do jego sukcesu. Wiele osób poświęciło mnóstwo czasu i sił na przygotowanie sali, ustawienie stoisk, robienie pierogów i gołąbków, pieczenie ciasteczek, przygotowanie loterii, zbieranie fantów i donacji, obsługę wszystkich stoisk w czasie bazaru, jak również składanie i sprzątanie po bazarze.

Dziękujemy *komitetowi bazarowemu* za zaangażowanie i czuwanie nad całością. Dziękujemy parafianom za podarowane rzeczy i wypieki na sprzedaż, a wszystkim biznesom polonijnym i kanadyjskim, jak również osobom prywatnym, za różnego rodzaju donacje na nasz bazar.

Wszystkim i każdemu z osobna składamy serdeczne Bóg Zapłać!

Kalendarz na rok 2024, wydany przez Misjonarzy Oblatów Maryi Niepokalanej jest do nabycia w cenie \$ 10 w naszym biurze parafialnym oraz przy wejściu do kościoła. Cały dochód przeznaczony na działalność duszpasterską naszej wspólnoty parafialnej.

Zapraszamy **dzieci i młodzież** na **RORATY**, które w tym roku odbywać się będą we **wtorki i czwartki** podczas Mszy św. o godz. **18:30** (w Adwencie).

Będzie to Msza Roratnia, jaką z pewnością wiele osób pamięta z Polski – z lampionami (w miarę możliwości wykonanymi własnoręcznie, z pomocą rodziców), z kazaniem dla dzieci, losowaniem figurki Matki Bożej, itd. **Serdecznie zapraszamy!!!**

CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom dzieci: **Olivia Zofia Paszek, & Emilia Jane Correia**, które w ten weekend zostaną włączone do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of the above mentioned children who will be welcome into the family of God's Children!

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:
† **Teresa Nowicki**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.
Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...
We extend our most sincere condolences to their loved ones.
May the Good Lord grant them eternal rest...

Pilnie poszukujemy wolontariuszy do prowadzenia zajęć z młodszymi dziećmi podczas Mszy o g. 12:45. Chętne osoby prosimy o kontakt z biurem parafialnym oraz z Ewelina Pawłowską (905) 518-4550.



Serdecznie zapraszamy młodzież

w dwóch grupach wiekowych tj. 13-18 i 19-35 lat na spotkania przy naszej parafii. W Uroczystość Chrystusa Króla – na którą Papież Franciszek przeniósł Światowy Dzień Młodzieży, obchodzony na poziomie lokalnym – będą rozdawane formy rejestracyjne. Prosimy młodzież o wypełnienie formularza i wrzucenie w następną niedzielę do skrzynki z tyłu kościoła („Pomoc dla młodzieży”).

We invite young people in two age groups, i.e. 13-18 and 19-35, to meetings at our parish. On the Solemnity of Christ the King - to which Pope Francis moved the World Youth Day celebrated at the local level - registration forms will be distributed. We ask young people to fill out the form and drop it in the box at the back of the church next Sunday - **Help for Youth.**

Zapraszamy wszystkich parafian, a szczególnie młodzież na spotkanie z uczestnikami Światowych Dni Młodzieży. Spotkanie odbędzie się w piątek, 1 grudnia po wieczornej Mszy Św. w sali pod kościołem. Podczas spotkania odbędzie się prezentacja na temat Światowych Dni Młodzieży, które odbyły się w Lizbonie 2023 roku oraz prezentacja o duszpasterstwie młodych prowadzona przez Zgromadzenie Misjonarzy Oblatów.

Tryptyk Rzymski - serdecznie zapraszamy w sobotę 25 listopada, o godz. 18:30 do naszego kościoła na **spektakl poetycko-muzyczny**, zainspirowany poematem św. Jana Pawła II pt. **Tryptyk Rzymski**. Wybrane fragmenty czyta Zbigniew Słota. Utwory na marimbę wykona specjalny gość z Polski: Aleksandra Krasowska. Po koncercie będzie można złożyć dowolną ofiarę. Organizatorem koncertów w Kanadzie jest Mariusz Michalak.


Spotkanie **Rycerzy Kolumba** odbędzie się w czwartek, 30. listopada: 7pm executive, 7:30pm wszyscy Rycerze. The **Knights of Columbus** will be meeting on Thursday, November 30th: 7pm executive, 7:30pm all Knights.

Arcybractwo Niewiast Różańcowych zaprasza na wspólny różaniec w **niedzielę, 26 listopada** bezpośrednio po Mszy Świętej o godzinie 12:45, a następnie na spotkanie do sali parafialnej.

Ogłoszenia Polonijne...

Polonijny Chór Symfonia zaprasza osoby, które chciałyby wystąpić w koncercie kolęd. Próby odbywają się we wtorki, w górnej sali Domu Polskiego o godz. 19:00. Więcej informacji można uzyskać u p. Grażyny Karpiuk, pod nr tel. 289-253-7028.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting
 jbjajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**



Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137**
 henryshomerenovations@hotmail.com


 European Style Bakery
762 Barton St E 905-544-2730
 www.karllikpastry.ca

435 Main Street East 


IRON RAILINGS
FENCES & METAL STAIRS
 Specializing in custom, hand-made
 • ironworks • gates
 • stairs • railings
 • fences • accessories
BOGDAN 289.880.5215



Salon w Stoney Creek
416-786-4684

FRISCOLANTI
FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca

ROYAL LEPAGE
NIC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca



Agata (Aggi) Kozłowska BKin., M.OMSc.
 Osteopathic & Metabolic Therapist

 • Osteopathy (covered by all major benefit plans)
 • Pain Management: back, neck, hips, shoulders,
 injuries chronic/acute
 • UNLOCK Metabolism: Hormone balancing WEIGHT LOSS
 programs
agatahealth.com • 647.444.7333
 Located in Burlington. Call today for FREE 15 minute CONSULTATION

Dr. Anna Graczyk
 Naturopathic Doctor
 Znajdź swoje zdrowie i
 szczęście **naturalnie**



 Located at:
 RD Psychotherapy
 2 Health St, Hamilton, ON
 Tel: **905.388.5166**
 Email: anna@rdpsych.com
 www.drannagraczyk.com

European MONUMENTS
JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
905-339-0409 1-800-539-8224
1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
 PONAD 46 LAT DOŚWIADCZENIA

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm



Youngs Insurance

INSURANCE
TADEUSZ BARAN
905-518-2974

 444 Plains Rd E, Burlington


ACUMEN • COMMERCIAL • AUTO
INSURANCE GROUP Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


 unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
 www.uvcentre.ca • mówimy po polsku

Barbara Golab
Income Tax E-file to CRA
 Personal & Small Business
 bgolab@bell.net **905-537-7284**


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to **SOLD**
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers

905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com


L. G Wallace
Funeral Home
 by Arbor Memorial
Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
905-544-1147 151 Ottawa Street North

Aleksandra Godziszka
 Director, First Class Accounting & Tax
905-334-5390
 www.firstclassaccounting.ca


denturist
 WATERDOWN DENTURE & IMPLANT CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE
 Ruchome i na implantach
 Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown
905-690-0222
 waterdowndentureclinic.ca

DR. BART MAKOWSKI

HIGHLAND DENTAL CENTRE
 DENTYSTYKA RODZINNA I KOSMETYCZNA
 IMPLANTY
 KORONY I MOSTY PROTETYCZNE
 PROTEZY NA IMPLANTACH
905 662-0012
 139 Upper Centennial Parkway
 Stoney Creek


First Class
 ACCOUNTING & TAX

ELECTRICAL SERVICES
 Residential • Commercial • Industrial
24/7 SERVICE MAREK 647-949-3677 LICENCED

THE PERFECT SPOT
 TO
ADVERTISE
 TO ADVERTISE IN THIS SPACE
 PLEASE CALL 1-800-268-2637




SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com